


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


УТВЕРЖДЕНО
 решением Ученого совета
 Института международных отношений
 от «19» апреля 2022 г., протокол № 4
 Председатель Крaшенинникова Н.А.
подпись, расшифровка подписи
 «19» апреля 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
Факультет	Лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации ИМО
Кафедра	Общего и германского языкознания
Курс	1-4

Направление (специальность) **45.03.02 «Лингвистика»**
(код специальности (направления), полное наименование)

Направленность (профиль, специализация) **«Перевод и переводоведение»**

Форма обучения: **очная**

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «1» сентября 2022г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № 8 от 18.04.2023 г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20__ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20__ г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Ильина Лилия Михайловна	ОиГЯ	Доцент, к.пед.н.

СОГЛАСОВАНО	СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой общего и германского языкознания	Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода
 _____ /Фефилов А.И./ <i>(подпись)</i> <i>(ФИО)</i> «19» апреля 2022г.	 _____ /Соколова И.Н./ <i>Подпись</i> <i>расшифровка подписи</i> «19» апреля 2022 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Цели освоения дисциплины:

- обобщение знаний по французскому языку;
- формирование лексико-грамматической базы для дальнейшего изучения языка;
- развитие навыков ведения дискуссии;
- развитие навыков коммуникативной компетенции;
- формирование у студентов основных черт вторичной языковой личности, делающих их способными к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.

Задачи освоения дисциплины:

- научить студента правильно артикулировать отдельные звуки французского языка, их сочетания и целые фразы;
- представить студентам полную грамматическую систему иностранного языка;
- ознакомить студентов с лексикой иностранного языка по темам, предусмотренным тематическим планом изучения данной дисциплины;
- научить студентов верно расставлять ударение в словах и фразах, интонационно оформлять высказывания;
- выработать у студентов навыки изучающего и просмотрového текста на французском языке с возможным наличием 3 – 5% неизвестных студентам лексических единиц.


2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП:

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (французский язык)» относится к профессиональному циклу дисциплин и составляет базовую часть для профиля «Перевод и переводоведение». Для освоения дисциплины используются знания, умения и компетенции, сформированные в процессе изучения таких дисциплин, как «Практический курс первого иностранного языка», «Древние языки и культуры», «Литература страны изучаемого языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «История языка и введение в спецфилологию», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика» «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практикум по переводу первого иностранного языка».


Дисциплина является основой для дальнейшего совершенствования устной речевой деятельности на иностранном языке в рамках изучения таких дисциплин, как «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский язык)», «Практика речи второго иностранного языка (французский язык)», а также для освоения последующих дисциплин «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)», преддипломной практики, подготовки и сдачи государственного экзамена, защиты выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

Перечень формируемых компетенций в процессе освоения материала по дисциплине (модулю) с указанием кода и наименования компетенций, соотнесенных с установленными разработчиком РПД индикаторами достижения каждой компетенции отдельно в соответствии с ФГОС ВО.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
<p>УК-4 - способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ОПК-1- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p> <p>ОПК-3 - способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p><i>Знать:</i> принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранных языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации</p> <p><i>Уметь:</i> применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках</p> <p><i>Владеть:</i> навыками чтения и перевода на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной формах на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках</p> <p><i>Знать:</i> знать и адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка</p> <p><i>Уметь:</i> адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка</p> <p><i>Владеть:</i> навыками адекватного применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины</p> <p><i>Знать:</i> специфику основных функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p><i>Уметь:</i> применять правила монологического и диалогического общения; выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта; организовать и поддерживать неконфликтное общение; использовать формальные средства для создания грамматически и фонологически правильных, коммуникативно значимых высказываний на изучаемом иностранном языке</p> <p><i>Владеть:</i> навыками моделирования типичных ситуаций языкового общения, языковыми средствами, позволяющими свободно выражать свои мысли; речевыми умениями в четырех видах речевой</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


<p>ОПК-4 - способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p> <p>ПК-3 - способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p>	<p>деятельности на изучаемом иностранном языке: аудировании, говорении, чтении, письме, речевыми навыками: фонетическими, лексическими, грамматическими и навыками перевода</p> <p><i>Знать:</i> модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p> <p><i>Уметь:</i> идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия</p> <p><i>Владеть:</i> навыками реализации собственных целей взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре общения изучаемого языка, соблюдения социокультурных и этических норм поведения, принятых в иноязычном социуме</p> <p><i>Знать:</i> типологию возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов</p> <p><i>Уметь:</i> моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p> <p><i>Владеть:</i> навыком моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов</p>
--	--

4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 33Е

4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) **1188 ч**

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения <u>очная</u>)								
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам							
		1	2	3	4	5	6	7	8
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	524	72	80	72	64	72	64	72	28
Аудиторные занятия:									
• Лекции (в	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

т.ч. ____ ПрП) *)*									
• семинары и практически занятия (в т.ч. ____ ПрП)*	524	72	80	72	64	72	64	72	28
• лабораторные работы, практикумы (в т.ч. ____ ПрП)*	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа	520	36	28	108	44	108	44	54	98
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др.(не менее 2 видов)	устный опрос, тестирование	устный опрос, тестирование	устный опрос, тестирование	устный опрос, тестирование	устный опрос, тестирование	устный опрос, тестирование	устный опрос, тестирование	устный опрос, тестирование	устный опрос, тестирование
Курсовая работа									
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	зачет, экзамен 144	зачет	экзамен 36	экзамен 36	экзамен 36	зачет	зачет	зачет	экзамен 36
Всего часов по дисциплине	1188	108	144	216	144	180	108	126	162

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.


**часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*

4.3. Содержание дисциплины. Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения _____ очная _____

1 курс, 1-2 семестры


Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий				Форма текущего контроля знаний	
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактив		Самостоятельная
		Лекции	Практические занятия,	Лабораторные работы,			

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

			семинары	практикум ы	ной форме	работа	
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1.							
Уроки 1-4	26		14		4	8	устный опрос, тестирова ние
Раздел 2.							
Уроки 5-8	26		14		4	8	устный опрос, тестирова ние
Раздел 3.							
Уроки 9-10	26		14		4	8	устный опрос, тестирова ние
Раздел 4.							
Уроки 11-12	26		12		6	8	устный опрос, тестирова ние
Раздел 5							
Урок 13-14	28		16		4	8	устный опрос, тестирова ние
Раздел 6							
Урок 15-16	28		16		4	8	устный опрос, тестирова ние
Раздел 7							
Урок 17-18	28		16		4	8	устный опрос, тестирова ние
Раздел 8							
Урок 19-20	28		16		4	8	устный опрос, тестирова ние
Итого	216		118		34	64	

2 курс, 3-4 семестры


Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля
		Аудиторные занятия			Заня тия в	Самостоя	
		Лекции	Практичес	Лаборатор			

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


			кие занятия, семинары	ные работы, практикумы	интерактивной форме	тельная работа	знаний
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1.							
Les activites quotidiennes	28		14		4	10	устный опрос, тестирование
Раздел 2.							
Ma journee de travail	28		14		4	10	устный опрос, тестирование
Раздел 3.							
Ma famille	28		14		4	10	устный опрос, тестирование
Раздел 4.							
Les professions	32		12		6	14	устный опрос, тестирование
Раздел 5							
Les activites de loisir	42		16			26	устный опрос, тестирование
Раздел 6							
Les voyages	42		16			26	устный опрос, тестирование
Раздел 7							
Etudes	44		16			28	устный опрос, тестирование
Раздел 8							
Le logement	44		16			28	устный опрос, тестирование
Итого	288		118		18	152	

3 курс, 5-6 семестры

Название	Всего	Виды учебных занятий	Форма
----------	-------	----------------------	-------

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


разделов и тем		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	текущего контроля знаний
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1.							
La description physique et psychologique	28		14		4	10	устный опрос, тестирование
Раздел 2.							
La ville et son organisation :organismes officiels et monuments, moyens de transport	28		14		4	10	устный опрос, тестирование
Раздел 3.							
Itineraire	28		14		4	10	устный опрос, тестирование
Раздел 4.							
Evenements de la vie	32		12		6	14	устный опрос, тестирование
Раздел 5							
Temps et climat	42		12		4	26	устный опрос, тестирование
Раздел 6							
Vetements	42		12		4	26	устный опрос, тестирование
Раздел 7							
Alimentation	44		12		4	28	устный опрос, тестирование
Раздел 8							
Achats divers (habillement, sante, argent,	44		10		6	28	устный опрос, тестирование

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

courier)							ние
Итого	288		100		36	152	

4 курс, 7-8 семестры

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1.							
Un métier	30		14		4	12	устный опрос, тестирование
Раздел 2.							
Moscou	32		14		4	14	устный опрос, тестирование
Раздел 3.							
Les jeunes en France	32		14		4	14	устный опрос, тестирование
Раздел 4.							
Saint-Pétersbourg	32		12		6	14	устный опрос, тестирование
Раздел 5							
Les repas	30		6			24	устный опрос, тестирование
Раздел 6							
Mon dernier voyage	30		6			24	устный опрос, тестирование
Раздел 7							
Cinéma en télévision	32		8			24	устный опрос, тестирование
Раздел 8							
Sport que je	34		8			26	устный

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

pratique							опрос, тестирова ние
Итого	252		82		18	152	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1 курс, 1-2 семестры

Раздел 1. Уроки 1-4

Грамматика: Артикль. Глагол être. Глаголы 1 группы. Множественное число имен существительных. Вопрос к подлежащему.

Раздел 2. Уроки 5-8

Грамматика: Определенный артикль. Отрицательная форма глагола. Имя прилагательное. Глаголы 3 группы. Вопрос к прямому дополнению.

Раздел 3. Уроки 9-10

Грамматика: Безличные глаголы. Личные местоимения le, la, les. Место наречия. Предлоги à и de. Вопросительное наречие où. Повелительное наклонение глаголов 1 группы.

Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные.

Раздел 4. Уроки 11-12

Грамматика: Неопределенный артикль. Спряжение глаголов типа aller, venir. Спряжение глагола faire. Местоимение cela. Порядок слов в вопросительном предложении.

Количественные числительные. Спряжение глагола être.

Раздел 5. Урок 13-14

Тексты «Le 14 juillet», «Une année scolaire en classe de 4e».

Грамматика: Выделительные обороты. Вопрос к подлежащему. Future immédiat, Passé immédiat. Глагол savoir.

Раздел 6. Урок 15-16

Тексты «Un cours de français», «Une promenade à travers Paris».

Грамматик: Возвратные глаголы. Глаголы типа prendre. Passé Composé. Глагол connaître.

Раздел 7. Урок 17-18

Текст «Pierre Roulin, caissier».

Грамматика: Спряжение возвратных глаголов в Passé Composé. Вопрос к прямому дополнению. Место прилагательного-определения.

Раздел 8. Урок 19-20

Текст «C' est bien d'être étudiant».

Грамматика: Imparfait. Вопросительное наречие pourquoi. Глаголы vouloir, pouvoir.

2 курс, 3-4 семестры

Раздел 1. Les activites

Грамматика: Articles defines et indefinis. Negation

Раздел 2. Ma journee de travail

Грамматика: Present des verbs irreguliers. Pluriel des noms et des adjectives

Раздел 3. Ma famille

Грамматика: Formes interrogatives

Раздел 4. Les professions


Грамматика: Pronoms toniques

Раздел 5. Les activites de loisir

Грамматика: Adjectifs possessifs Articles contractes

Раздел 6. Les voyages

Грамматик: Futur proche

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Раздел 7. Etudes

Грамматика: Imperatif

Раздел 8. Le logement

Грамматика: Passe recent

3 курс, 5-6 семестры

Раздел 1. La description physique et psychologique

Грамматика: Imparfait

Тематика аудирования: Les femmes et le travail

Раздел 2. La ville et son organisation :organismes officiels et monuments, moyens de transport

Грамматика: Pronoms C.O.D.

Тематика аудирования: Qu`est-ce que je fais?

Раздел 3. Itineraire

Грамматика: Pronoms C.O.I.

Тематика аудирования: Les français et les vacances

Раздел 4. Evenements de la vie

Грамматика: Discours indirect

Тематика аудирования: Bientot Noel!

Раздел 5. Temps et climat

Грамматика: Partitifs. Adverbes de quantite

Тематика аудирования: A l`office de tourisme

Раздел 6. Vetements

Грамматик: Pronom complement d`objet *en*

Тематика аудирования: On cherche la gare

Раздел 7. Alimentation

Грамматика: Comparaison. Pronom adverbiaux de lieu *en* et *y*

Тематика аудирования: La maison de nos rêves

Раздел 8. Achats divers (habillement, sante, argent, courrier)

Грамматика: Futur simple .Pronoms relatifs qui et que

Тематика аудирования: Pour ou contre la mode.

4 курс, 7-8 семестры

Раздел 1. Un métier

Грамматика: Plus-que-Parfait. Future dans le Passé. Passé Simple.

Раздел 2. Moscou

Грамматика: Forme passive du verbe. Infinitif passé. Gerondif.

Раздел 3. Les jeunes en France

Грамматика: Participe Présent, Participe Passé. Conditionnel Présent.

Раздел 4. Saint-Pétersbourg

Грамматика: Conditionnel Passé.

Раздел 5. Les repas


Грамматика: Subjonctif. Présent du Subjonctif.

Раздел 6. Mon dernier voyage

Грамматик: Subjonctif. Passé du Subjonctif.

Раздел 7. Cinéma en télévision

Грамматика: Subjonctif. Imparfait du Subjonctif.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


Раздел 8. Sport que je pratique

Грамматика: Subjonctif. Plus-que-Parfait du Subjonctif.

6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

1 курс, 1 - 2 семестры


№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
Раздел 1.			
1.	Уроки 1-4	Грамматика: Артикль. Глагол être. Глаголы 1 группы. Множественное число имен существительных. Вопрос к подлежащему.	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 2.			
2.	Уроки 5-8	Грамматика: Определенный артикль. Отрицательная форма глагола. Имя прилагательное. Глаголы 3 группы. Вопрос к прямому дополнению	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 3.			
3.	Уроки 9-10	Грамматика: Безличные глаголы. Личные местоимения le, la, les. Место наречия. Предлоги à и de. Вопросительное наречие où. Повелительное наклонение глаголов 1 группы. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков письменного перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский
Раздел 4.			
4.	Уроки 11-12	Грамматика: Неопределенный артикль. Спряжение глаголов типа aller, venir. Спряжение глагола faire. Местоимение cela. Порядок слов в вопросительном предложении. Количественные числительные. Спряжение глагола être. Чтение текстов по теме	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 5.			
5.	Урок 13-14	Тексты «Le 14 juillet», «Une année scolaire en classe de 4e». Грамматика: Выделительные обороты. Вопрос к подлежащему.	Формирование навыков работы со справочной литературой

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

		Future immédiat, Passé immédiat. Глагол savoir.	
Раздел 6.			
6.	Урок 15-16	Тексты «Un cours de français», «Une promenade à travers Paris». Грамматик: Возвратные глаголы. Глаголы типа prendre. Passé Composé. Глагол connaître. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 7.			
7.	Урок 17-18	Текст «Pierre Roulin, caissier». Грамматика: Спряжение возвратных глаголов в Passé Composé. Вопрос к прямому дополнению. Место прилагательного-определения. Монологические высказывания по теме	Формирование навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 8.			
8.	Урок 19-20	Текст «С' est bien d'être étudiant». Грамматика: Imparfait. Вопросительное наречие pourquoi. Глаголы vouloir, pouvoir.	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия

2 курс, 3 - 4 семестры


№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
Раздел 1.			
1.	Les activites	Грамматика: Articles defines et indefinis. Negation	Формирование навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 2.			
2.	Ma journee de travail	Грамматика: Present des verbs irreguliers. Pluriel des noms et des adjectives	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 3.			
3.	Ma famille	Грамматика: Formes interrogatives. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 4.			
4.	Les professions	Грамматика: Pronoms toniques. Презентации на основе современных мультимедийных средств, чтение, перевод текстов по теме	Формирование навыков работы со справочной литературой

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Раздел 5.			
5.	Les activites de loisir	Грамматика: Adjectifs possessifs Articles contractes	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 6.			
6.	Les voyages	Грамматик: Futur proche. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 7.			
7.	Etudes	Грамматика: Imperatif. Монологические высказывания по теме	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 8.			
8.	Le logement	Грамматика: Passe recent Чтение, перевод и обсуждение текста по теме занятия	Формирование навыков письменного перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский

3 курс, 5 - 6 семестры


№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
Раздел 1.			
1.	La description physique et psychologique	Грамматика: Imparfait Тематика аудирования: Les femmes et le travail	Формирование навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 2.			
2.	La ville et son organisation :organismes officiels et monuments, moyens de transport	Грамматика: Pronoms C.O.D. Тематика аудирования: Qu`est-ce que je fais? Чтение и перевод текстов.	Формирование навыков письменного перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский
Раздел 3.			
3.	Itineraire	Грамматика: Pronoms C.O.I. Тематика аудирования: Les français et les vacances Презентации на основе современных мультимедийных средств	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 4.			
4.	Evenements de la vie	Грамматика: Discours indirect Тематика аудирования: Bientot Noel! Презентации на основе	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

		современных мультимедийных средств	
Раздел 5.			
5.	Temps et climat	Грамматика: Partitifs. Adverbes de quantite Тематика аудирования: A l'office de tourisme	Формирование навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 6.			
6.	Vetements	Грамматик: Pronom complement d'objet <i>en</i> Тематика аудирования: On cherche la gare Презентации на основе современных мультимедийных средств	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 7.			
7.	Alimentation	Грамматика: Comparaison. Pronom adverbiaux de lieu <i>en</i> et <i>y</i> Тематика аудирования: La maison de nos rêves.	Формирование навыков работы со справочной литературой
Раздел 8.			
8.	Achats divers (habillement, sante, argent, courrier)	Грамматика: Futur simple. Pronoms relatifs qui et que Тематика аудирования: Pour ou contre la mode. Монологические высказывания по теме	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия

4 курс, 7 - 8 семестры

№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
Раздел 1.			
1.	Un métier	Грамматика: Plus-que-Parfait. Future dans le Passé. Passé Simple.	Формирование навыков письменного перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский
Раздел 2.			
2.	Moscou	Грамматика: Forme passive du verbe. Infinitif passé. Gerondif. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 3.			
3.	Les jeunes en France	Грамматика: Participe Présent, Participe Passé. Conditionnel	Развитие навыков монологической речи по теме

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

		Présent.	занятия
Раздел 4.			
4.	Saint-Pétersbourg	Грамматика: Conditionnel Passé. Перевод текстов по теме	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 5.			
5.	Les repas	Грамматика: Subjonctif. Présent du Subjonctif.	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 6.			
6.	Mon dernier voyage	Грамматика: Subjonctif Passé du Subjonctif. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 7.			
7.	Cinéma en télévision	Монологические высказывания по теме. Грамматика: Subjonctif. Imparfait du Subjonctif.	Формирование навыков работы со справочной литературой
Раздел 8.			
8.	Sport que je pratique	Грамматика: Subjonctif. Plus-que-Parfait du Subjonctif. Чтение, перевод упражнений по теме.	Формирование навыков письменного перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский


Методические указания по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» для выполнения практических заданий созданы для работы на занятиях, подготовки к практическим занятиям.

На учебных занятиях практического типа решается целый комплекс целей одновременно. Необходимо научить студентов делать правильные с точки зрения лексических и грамматических структур, переводы с использованием необходимых стилистических средств языка, а также обучить студентов навыкам аудирования (умение понимать речь преподавателя или другого лица в непосредственном общении, умение понимать текст аутентичной аудиозаписи). На уроке проводится работа над разными аспектами языка (фонетикой, грамматикой, лексикой) и над развитием умений в различных видах речевой деятельности (аудированием, чтением, говорением, письменной речью). Практическая цель преподавания дисциплины заключается в формировании лингвистической, коммуникативной, лингвострановедческой компетенции.

Большое внимание при изучении курса уделяется обучению правильно в орфографическом, лексическом, грамматическом и стилистическом отношении выражать свои мысли в письменной форме (писать диктанты и сочинения), формированию навыков чтения учебных и художественных текстов, содержащих программные языковые явления. Необходимо также выработать у студентов навыки письменного и устного перевода литературных текстов и текстов на бытовые темы, как с французского языка на русский, так и с русского на французский язык.

Тренировочные упражнения по закреплению тематической лексики:

- изучить лексику по теме;

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

- перевести предложения с учетом данной лексики;
- оформить работу и представить в письменном виде в установленный срок.

Критерии оценки:

- идентичность русского и французского вариантов;
- логичность структуры предложений;
- правильный грамматический строй предложения;
- соответствие прилагательных, видо-временных форм глагола и т.д.;
- своевременное выполнение задания.

Перевод текста – вид практической работы, в котором аккумулируются языковые умения, накопленные студентами в ходе изучения французского языка. Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе проходит в соответствии со способами и стратегией перевода, а также с лексическими, грамматическими и стилистическими приемами перевода.

Перевод текста:

- внимательно изучить текст, воспользоваться словарем или электронным переводчиком, рекомендованным преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с нормами русского или французского языков;
- оформить работу письменно и сдать на контроль преподавателю.

Критерии оценки:

- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;
- языковая грамотность переложения смысла текста средствами русского или французского языков;
- своевременное выполнение работы.

Выполнение упражнений – один из видов практической работы. Они призваны вырабатывать навыки понимания и применения французского языка в различных аспектах. Выполнение упражнений систематизирует знания студентов, позволяют повторить и закрепить пройденный материал. Упражнения выполняются как в устной, так и в письменной форме, и в обоих случаях носят обязательный для выполнения характер. Устные упражнения, как правило, нацелены на фонетическое освоение французского языка. Письменные упражнения тренируют память и вырабатывают языковые навыки.

Выполнение упражнений по теме:


- внимательно прочитать задание к упражнению;
- повторить необходимый для выполнения упражнения материал;
- оформить работу и представить в письменном виде в установленный срок.

Критерии оценки:

- применение переводческих трансформаций при переводе;
- достижения необходимого уровня эквивалентности в процессе перевода;
- соблюдение норм и особенностей письменного перевода текста;
- своевременное выполнение задания.

Программой курса предусмотрена самостоятельная работа студентов в форме выполнения домашних заданий к каждому лабораторному занятию. Домашнее задание включает различного рода тренировочные упражнения по закреплению грамматического материала урока и тематической лексики, выполнение коммуникативных упражнений по закреплению тематической лексики, чтение и перевод текстов по теме, аудирование.

Текущий контроль успеваемости включает в себя проведение контрольных работ и тестирования. Промежуточный контроль осуществляется в форме перевода и пересказа текстов по пройденным темам дисциплины, а также перевода предложений по пройденным темам.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Интерактивные формы применяются при проведении аудиторных занятий со студентами. Интерактивные методы предполагают проведение занятий в режиме взаимодействия, беседы, диалога как в связке «преподаватель – студенты», так и студентов между собой. Интерактивные методы ориентированы на активную, доминирующую позицию студентов в процессе обучения. Роль преподавателя сводится к направляющей и сопровождающей деятельности, он регулирует процесс и занимается его общей организацией, готовит заранее необходимые задания и формулирует вопросы или темы для обсуждения в группах, даёт консультации, контролирует время и порядок выполнения намеченного плана. Интерактивное обучение предполагает: работа в парах, беседа, презентация, семинар-диалог.

7. ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

8. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ

Целью контрольной работы является закрепление существующего у студента лексического минимума, а также развитие грамматических навыков студента.

Задачей выполнения контрольной работы является работа с лексикой и грамматикой французского языка.

При оценке контрольной работы учитывается оформление работы в письменном виде, идентичность русского и французского вариантов, логичность структуры предложений, правильный грамматический строй предложения, а также своевременное выполнение задания.

Контроль знаний осуществляется путем проведения контрольных работ по следующему образцу:

1. Employez le verbe *savoir* ou *connaître* au présent.
2. Mettez le verbe entre parenthèses au passé composé.
3. Remplacez les noms en italique par les pronoms.
4. Posez des questions aux mots en italique.

Образец ресурса преподавателя по организации контрольной работы студента, 2 курс, 3 семестр

Travail de controle

I. Employez le verbe *savoir* ou *connaître* au présent ou les deux:

1. Je ... cet homme depuis longtemps. 2. ... –vous bien cette ville? 3. Nous ... que Pierre est parti.
4. Nicolas et Marie ... très bien parler l'allemand.

II. Mettez le verbe entre parenthèses au passé composé:


1. Paul (*tomber*). 2. Tu (*parler*) au directeur? 3. Ils (*partir*) hier. 4. Qu'est-ce que vous (*choisir*)?
5. Elle (*naître*) en 1982. 6. Je (*manger*) des fruits.

III. Remplacez les noms en italique par les pronoms:

1. Il dit bonjour à son professeur. 2. Je connais bien cet homme. 3. J'attends mes amis. 4. Elle aide sa mère. 5. Demandez à vos parents.

IV. Posez des questions aux mots en italique:

1. Il est au bureau. 2. Ils reviennent de Moscou. 3. Nous habitons la rue Gorki. 4. Elle a fait ses études à l'Université pédagogique. 5. Son appartement est grand. 6. J'ai acheté un litre de lait. 7. Son prénom est Michel. 8. Elle a trois enfants. 9. Je vais prendre la voiture, parce que je suis en

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

retard. 10. Nous sommes revenus à sept heures.

9. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ (ЗАЧЕТУ)

Перечень вопросов к зачету

1. Traduction des phrases du russe en français.
2. Sujet a developper.

Перечень вопросов к экзамену

1. Lisez et traduisez l'extrait.
2. Sujet a developper.
3. Phrases a traduire.

10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Содержание, требования, условия и порядок организации самостоятельной работы обучающихся с учетом формы обучения определяются в соответствии с «Положением об организации самостоятельной работы обучающихся», утвержденным Ученым советом УлГУ (протокол №8/268 от 26.03.2019г.).

Приводятся методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся, включая требования к содержанию самостоятельной работы с учетом формы обучения.

Предполагается выполнение студентами различных видов самостоятельной работы. Чтение и перевод текстов учебника требуют составление словаря по прочитанному тексту. Данный вид самостоятельной работы студента выражается в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы. Он развивает у студентов способность выделять главные понятия темы и формулировать их. Оформляется письменно в специальной словарной тетради. Необходимо неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения, обратить особое внимание на чтение трудных слов (транскрипция которых дана в словаре), перевести текст с французского языка на русский письменно, что позволит внести некоторые коррективы, уточнить правильность понимания текста.

Затраты времени зависят от сложности материала, ориентировочное время на подготовку глоссария не менее чем из 20 слов - 0,5 часа.

Критерии оценки:


- соответствие терминов теме;
- конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой темы;
- своевременное выполнение задания.

Перевод текста со словарем – вид самостоятельной работы, в котором аккумулируются языковые умения, накопленные студентами в ходе изучения французского языка.

Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе с французского языка на русский, и наоборот, проходит в соответствии со способами и стратегией перевода, а также с лексическими, грамматическими и стилистическими приемами перевода.

Перевод – это преобразование сообщения на исходном языке в сообщение на язык перевода. Точный (дословный) перевод, по определению, невозможен уже в силу того, что разные языки отличаются по грамматическому строю, по количеству слов, не говоря уже о различии культур.

Полный перевод обозначает пословное воспроизведение исходного материала по возможности с сохранением порядка слов. Здесь не допускается сокращение и упрощение исходного текста. Такой способ перевода является оптимальным для большей части

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

текстов профессиональной направленности.

Затраты времени на перевод текста зависят от сложности материала и индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 2 часа.

Действия студента:

- внимательно изучить текст, воспользоваться словарем или электронным переводчиком, рекомендованным преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с нормами русского и французского языков;
- оформить работу письменно и сдать на контроль преподавателю.

Критерии оценки:

- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;
- языковая грамотность переложения смысла текста;
- своевременное выполнение работы.

Также выполняются коммуникативные упражнения и тренировочные упражнения по закреплению грамматического материала урока и тематической лексики. Упражнения выполняются письменно в рабочей тетради, даже если требуется всего лишь раскрыть скобки.

Переход к неподготовленной устной речи в рамках изученной тематики происходит на старших курсах, когда студенты накопят достаточный словарный запас. На начальном же этапе необходимо тщательно готовить свои будущие высказывания.

Студентам рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, пересказ текста и др.), затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать также сделать дома аудиозапись своего ответа с его последующим прослушиванием для самоконтроля фонетических ошибок. При подготовке пересказа текста основной упор необходимо делать на употребление в пересказе активной лексики, по возможности строить на её основе свои собственные предложения, а не стремиться механически воспроизвести текст полностью.

Подготовка к зачетам и экзаменам:


В процессе подготовки к зачетам и экзаменам рекомендуется:

- вторично прочитать и перевести наиболее трудные тексты из учебника;
- просмотреть материал контрольных работ за весь учебный период;
- проделать выборочно отдельные переводные упражнения учебника в быстром темпе для самопроверки;
- повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии.

Форма обучения _____ очная _____

1 курс, 1 - 2 семестры

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (<i>проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.</i>)	Объем в часах	Форма контроля (<i>проверка решения задач, реферата и др.</i>)
Раздел 1. Уроки 1-4	проработка учебного материала	8	устный опрос, тестирование
Раздел 2. Уроки 5-8	проработка учебного материала, тестирование	8	устный опрос, тестирование


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Раздел 3. Уроки 9-10	проработка учебного материала, тестирование	8	устный опрос, тестирование
Раздел 4. Уроки 11-12	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	8	устный опрос, тестирование
Раздел 5. Урок 13-14	проработка учебного материала, тестирование	8	устный опрос, тестирование
Раздел 6. Урок 15-16	проработка учебного материала, тестирование	8	устный опрос, тестирование
Раздел 7. Урок 17-18	проработка учебного материала, тестирование	8	устный опрос, тестирование
Раздел 8. Урок 19-20	проработка учебного материала, подготовка к сдаче экзамена	8	устный опрос, тестирование
Итого		64	

2 курс, 3 - 4 семестры

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (<i>проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.</i>)	Объем в часах	Форма контроля (<i>проверка решения задач, реферата и др.</i>)
Раздел 1. Les activites	проработка учебного материала	10	устный опрос, тестирование
Раздел 2. Ma journee de travail	проработка учебного материала, тестирование	10	устный опрос, тестирование
Раздел 3. Ma famille	проработка учебного материала, тестирование	10	устный опрос, тестирование
Раздел 4. Les professions	проработка учебного материала, подготовка к сдаче экзамена	14	устный опрос, тестирование
Раздел 5. Les activites de loisir	проработка учебного материала, тестирование	26	устный опрос, тестирование
Раздел 6. Les voyages	проработка учебного материала, тестирование	26	устный опрос, тестирование
Раздел 7. Etudes	проработка учебного материала, тестирование	28	устный опрос, тестирование
Раздел 8. Le logement	проработка учебного материала, подготовка к сдаче экзамена	28	устный опрос, тестирование
Итого		152	


3 курс, 5 - 6 семестры

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (<i>проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.</i>)	Объем в часах	Форма контроля (<i>проверка решения задач, реферата и др.</i>)
Раздел 1. La description physique et psychologique	проработка учебного материала	10	устный опрос, тестирование
Раздел 2. La ville et son organisation :organismes officiels et monuments, moyens de transport	проработка учебного материала, тестирование	10	устный опрос, тестирование
Раздел 3. Itineraire	проработка учебного материала, тестирование	10	устный опрос, тестирование
Раздел 4. Evenements de la vie	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	14	устный опрос, тестирование
Раздел 5. Temps et climat	проработка учебного материала, тестирование	26	устный опрос, тестирование
Раздел 6. Vetements	проработка учебного материала, тестирование	26	устный опрос, тестирование
Раздел 7. Alimentation	проработка учебного материала, тестирование	28	устный опрос, тестирование
Раздел 8. Achats divers (habillement, argent, courrier) sante,	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	28	устный опрос, тестирование
Итого		152	

4 курс, 7 - 8 семестры

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (<i>проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.</i>)	Объем в часах	Форма контроля (<i>проверка решения задач, реферата и др.</i>)
Раздел 1. Un métier	проработка учебного материала	12	устный опрос, тестирование
Раздел 2. Moscou	проработка учебного материала, тестирование	14	устный опрос, тестирование
Раздел 3. Les jeunes en France	проработка учебного материала, тестирование	14	устный опрос, тестирование
Раздел 4. Saint-Petersbourg	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	14	устный опрос, тестирование

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Раздел 5. Les repas	проработка учебного материала, тестирование	24	устный опрос, тестирование
Раздел 6. Mon dernier voyage	проработка учебного материала, тестирование	24	устный опрос, тестирование
Раздел 7. Cinéma en télévision	проработка учебного материала, тестирование	24	устный опрос, тестирование
Раздел 8. Sport que je pratique	проработка учебного материала, подготовка к сдаче экзамена	26	устный опрос, тестирование
Итого		152	

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Список рекомендуемой литературы основная

1) Александровская, Елена Борисовна.

Учебник французского языка = Le français.ru A2 : учебник для студентов по спец. направл. "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / Александровская Елена Борисовна, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 2-е изд., испр. - Москва : Нестор Академик, 2010. - 415 с. : ил. + 1 компакт-диск. - Прил.: CD-ROM. - ISBN 978-5-903262-51-9.

2) Стефанкина, Л. П. Ускоренный курс французского языка : учебник для студ. вузов / Стефанкина Лия Петровна. - 3-е изд., испр. - Москва : Высшая школа, 2004. - 383 с. : ил. - ISBN 5-06-004018-6 (в пер.).

3) Фефелова, Е. С., Практический курс второго иностранного языка (французский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие: в 2 ч. / Фефелова Е. С. - Электрон. текстовые данные. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2015. – 88 с. - ISBN 978-5-7782-2611-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778226111.html>


дополнительная

1) Александровская, Елена Борисовна.

Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике французского языка : учеб. пособие по спец. "Лингвистика и межкультурная коммуникация" и направл. подготовки бакалавров "Лингвистика" / Александровская Елена Борисовна, Н. В. Лосева, Л. Н. Метельская. - Москва : Нестор Академик, 2011. - 328 с. : ил. - ISBN 978-5-903262-55-7

2) Горина, Валентина Александровна.

Французский язык : практ. курс : в 2 кн. Кн. 1 / Горина Валентина Александровна, Л. Н. Родова, А. С. Соколова. - 2-е изд., испр. - Москва : Астрель : АСТ, 2010. - 431 с. - ISBN 978-5-17-064752-1 (кн. 1).

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

3) Иванченко, А.И. Грамматика французского языка в упражнениях : 400 упражнений с ключами и комментариями / Иванченко Анна Игоревна. - Санкт-Петербург : КАРО, 2010. - 317 с. - ISBN 978-5-9925-0090-5.

4) Ильина Л. М. Устные темы по французскому языку : учебно-метод. пособие / Ильина Лилия Михайловна; УлГУ, ИМО, ФЛМСиПК. - 2-е изд., доп. - Ульяновск : УлГУ, 2018. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 861 Кб). - Текст : электронный.

<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/1217>


учебно-методическая

1) Ильина Л.М. Методические указания для самостоятельной работы студентов, обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (французский язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение» / Л. М. Ильина; УлГУ, ИМО. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 496 КБ). - Текст : электронный.

<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5585>

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания

пользователей научной библиотеки / Стадольникова Д.Р. /  / 12.04.2022 г.
ФИО подпись дата

б) Программное обеспечение:

- 1.Операционная система Windows;
- 2.Пакет офисных программ Microsoft Office.

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:


1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система сайт/ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2022]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. — Москва, [2022]. - URL: <https://urait.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. — Москва, [2022]. — URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. — Текст : электронный.

1.4. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. — Санкт- Петербург, [2022]. — URL: <https://e.lanbook.com>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. — Текст : электронный.

1.5. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2022]. - URL: <http://znanium.com> . — Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2022].

3. Базы данных периодических изданий:

3.1. База данных периодических изданий EastView : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2022]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2022]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) электронная библиотека / ООО ИД Гребенников. – Москва, [2022]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа для авториз. пользователей. – Текст электронный.

4. 4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2022]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст электронный.

5. SMART Imagebase научно-информационная база данных EBSCO // EBSCOhost [портал]. URL: <https://ebco.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.

6. Федеральные информационно-образовательные порталы:

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал . – URL: <http://window.edu.ru/> . – Текст : электронный.

6.2. Российское образование федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

7. Образовательные ресурсы УлГУ:

7.1. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.u1su.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

СОГЛАСОВАНО:


Должность


ФИО



подпись

дата


12.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Аудитории для выполнения лабораторных работ и практикумов, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций.

Лингвистическая компьютерная лаборатория 121 для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 16 посадочных	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №38
---	--

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

<p>мест. Площадь 49,58 кв.м. Технические средства: 11 компьютеров; 2 телевизора; акустическая система. Доступ к Интернет WI-FI</p>	
<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория «Центр профессионального развития и прикладных исследований в языках» (аудитория 201)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 13 посадочных мест. Площадь 40,85 кв.м. Технические средства: 15 персональных компьютеров; проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №103</p>
<p><i>Учебная аудитория 317</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 32,05 кв.м. Технические средства: ТВ панель; DVD плеер; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №50</p>
<p><i>Научно-образовательный центр «Международный лингвокультурный центр Сент-Экзюпери» (аудитория 319)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 31,87 кв.м. Технические средства: персональный компьютер, принтер, ТВ панель; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №49</p>
<p><i>Учебная мультимедийная аудитория 320</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58</p>
<p><i>Лингафонный кабинет 413А</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 27,45 кв.м. Технические средства: ТВ панель; телевизор; видеомагнитофон; DVD плеер; доска аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение № 45</p>
<p><i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС,</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.	1), помещение №125
<i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
<i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119
<i>Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78

Аудитории укомплектованы специализированной мебелью, учебной доской. Аудитории для проведения лекций оборудованы мультимедийным оборудованием для предоставления информации большой аудитории. Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде, электронно-библиотечной системе. Перечень оборудования, используемого в учебном процессе, указывается в соответствии со сведениями о материально-техническом обеспечении и оснащенности образовательного процесса, размещенными на официальном сайте УлГУ в разделе «Сведения об образовательной организации».

13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ


В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик






доцент

Л.М. Ильина
12.04.2022 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения или ссылка на прилагаемый текст изменения	ФИО заведующего кафедрой, реализующей дисциплину/выпускающей кафедрой	Подпись	Дата
1	Внесение изменений в п.п. а) Список рекомендуемой литературы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 1	Фефилов А.И.		18.04.2023
2	Внесение изменений в п.п. в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 2	Фефилов А.И.		18.04.2023

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

а) Список рекомендуемой литературы основная

1) Александровская, Елена Борисовна.

Учебник французского языка = Le français.ru A2 : учебник для студентов по спец. направл. "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / Александровская Елена Борисовна, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 2-е изд., испр. - Москва : Нестор Академик, 2010. - 415 с. : ил. + 1 компакт-диск. - Прил.: CD-ROM. - ISBN 978-5-903262-51-9.

2) Стефанкина, Л. П. Ускоренный курс французского языка : учебник для студ. вузов / Стефанкина Лия Петровна. - 3-е изд., испр. - Москва : Высшая школа, 2004. - 383 с. : ил. - ISBN 5-06-004018-6 (в пер.).

3) Фефелова, Е. С., Практический курс второго иностранного языка (французский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие: в 2 ч. / Фефелова Е. С. - Электрон. текстовые данные. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2015. – 88 с. - ISBN 978-5-7782-2611-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778226111.html>

дополнительная

1) Александровская, Елена Борисовна.

Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике французского языка : учеб. пособие по спец. "Лингвистика и межкультурная коммуникация" и направл. подготовки бакалавров "Лингвистика" / Александровская Елена Борисовна, Н. В. Лосева, Л. Н. Метельская. - Москва : Нестор Академик, 2011. - 328 с. : ил. - ISBN 978-5-903262-55-7

2) Горина, Валентина Александровна.

Французский язык : практ. курс : в 2 кн. Кн. 1 / Горина Валентина Александровна, Л. Н. Родова, А. С. Соколова. - 2-е изд., испр. - Москва : Астрель : АСТ, 2010. - 431 с. - ISBN 978-5-17-064752-1 (кн. 1).

3) Иванченко, А.И. Грамматика французского языка в упражнениях : 400 упражнений с ключами и комментариями / Иванченко Анна Игоревна. - Санкт-Петербург : КАРО, 2010. - 317 с. - ISBN 978-5-9925-0090-5.


4) Ильина Л. М. Устные темы по французскому языку : учебно-метод. пособие / Ильина Лилия Михайловна; УлГУ, ИМО, ФЛМСиПК. - 2-е изд., доп. - Ульяновск : УлГУ, 2018. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 861 Кб). - Текст : электронный.

<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/1217>


учебно-методическая

1) Ильина Л.М. Методические указания для самостоятельной работы студентов, обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (французский язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение» / Л. М. Ильина; УлГУ, ИМО. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 496 Кб). - Текст : электронный.

<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5585>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Согласовано: Ведущий специалист Старовицкий Стас 2023
Должность сотрудника научной библиотеки Ф.И.О. подпись

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

б) Программное обеспечение

1. СПС Консультант Плюс
2. Система «Антиплагиат.ВУЗ»
3. ОС Microsoft Windows
4. MicrosoftOffice 2016
5. «МойОфис Стандартный»

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2023]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство «ЮРАЙТ». – Москва, [2023]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс». – Москва, [2023]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : база данных : сайт / ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг». – Москва, [2023]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Букап». – Томск, [2023]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, [2023]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». - Москва, [2023]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

2. Консультант Плюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2023].

3. Базы данных периодических изданий:


3.1. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2023]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.2. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) : электронная библиотека / ООО ИД «Гребенников». – Москва, [2023]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

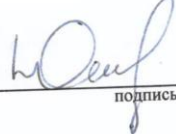
4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2023]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

6. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL:
<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. –
Текст : электронный.

Согласовано:
Инженер ведущий / Щуренко Ю.В. /  / 15.05.2023
Должность сотрудника УИТИ ФИО подпись дата